

# معلومات عن طلب الحصول على مساعدة في ظل الظروف الحياتية الصعبة

تُمنح الإعانات المالية من أجل المساعدة في ظل الظروف الحياتية الصعبة إذا تم استيفاء الشروط الواردة في المادتين 39 و40 من قانون فيينا للحد الأدنى من الدخل.

نظرًا لأن الإعانات يتم تقديمها في إطار إدارة القطاع الخاص من قبل ولاية فيينا بصفتها المسؤولة عن الحد الأدنى من الدخل في فيينا فسيتم اتخاذ القرار بشأن الإعانة أما بالقبول أو بالرفض ولن يتم اتخاذ القرار عن طريق إخطار. كما انه لا يحق طلب إصدار إخطار بهذا الأمر.

## من يمكنه تقديم طلب الحصول على المساعدة المالية؟

- « المواطنون النمساويون أو الأشخاص المقيمون بشكل قانوني في الدولة لمدة تزيد عن ثلاثة أشهر إذا
- « كان مركز حياتهم وكذلك مكان إقامتهم الرئيسي (التسجيل) في فيينا وهم مقيمون في الواقع فيها وإذا
- « كانوا في حالة عوز وحاجة بسبب الظروف الشخصية أو العائلية أو الاقتصادية الخاصة أو نتيجة أحداث استثنائية حيث لا يمكنهم التغلب على حالة العوز هذه بالرغم من استخدام مواردهم وأموالهم الخاصة.

## كيف يمكنني التقدم بطلب للحصول على المساعدة المالية؟

يمكن لأي شخص يحتاج إلى الدعم والمشورة من الأخصائيين الاجتماعيين في مواقف الحياة الصعبة أو في الأزمات أن يقوم بشكل شخصي أو عبر الهاتف بتحديد ميعاد للاستشارة مع أخصائي اجتماعي. وفي إطار هذه الاستشارة نقوم معك بتوضيح حالة العوز الطارئة (الخطيرة) وناقش معك عما قمت به بالفعل وما يمكن أن يكون مفيدًا في حل مشكلتك. إذا قررت تقديم طلب بعد الاستشارة فستتلقى المستندات والمعلومات اللازمة أثناء الاستشارة.

## إمكانات الاتصال بنا:

« خلال أوقات العمل في استقبال مقراتنا أو

« عبر الهاتف من خلال مركز الاتصال (+43 1 4000 8040)

إذا كنت تتلقى بالفعل دعمًا من أخصائي اجتماعي في مؤسسة أخرى فيمكنك أيضًا الحصول على المشورة بشأن فرص الحصول على مساعدة مالية من هناك. اللازمة أثناء الاستشارة.

## يمكن إرسال طلب الحصول على المساعدة مملوء ومكتمل وموقع عليه مرفق به صور من المستندات المطلوبة:

- « عن طريق البريد إلى المركز الاجتماعي المسؤول أو
- « يتم إرسالها عبر البريد الإلكتروني إلى المركز الاجتماعي المسؤول أو
- « ألقاها في صندوق بريد المركز الاجتماعي أو
- « تسليمها شخصيًا إلى الموقع المسؤول لهيئة الشؤون الاجتماعية والقانون الاجتماعي والصحي لمدينة فيينا (انظر جهات الاتصال).

### ما هي المستندات المطلوبة؟

يجب إرفاق نسخة من المستندات التالية لجميع الأشخاص الذين يعيشون في نفس الأسرة:

« بطاقة هوية رسمية بها صورة (مثل جواز السفر)

« وثائق شخصية

قرار الاعتراف باللجوء الصادر من المكتب الاتحادي للشؤون الخارجية واللجوء وكذلك تصريح الإقامة الحالي ووثيقة الزواج وحكم الطلاق النهائي / مرسوم قرار الطلاق وتسوية الطلاق، إلخ.

« بيان بالدخل الحالي

بيان بالأجور / بالمرتبات (صافي الدخل) وإثبات من قبل التأمين الصحي بالمبالغ المدفوعة (على سبيل المثال إعانة المرض وبدل رعاية الأطفال) إخطار بالمبالغ التي يتم الحصول عليها من قبل مكتب العمل وإثبات الحصول على مساعدات الخدمات الأساسية ومدفوعات النفقة وإخطار بالمعاشات وإخطار بالمساعدات وإثبات نوع ومقدار الدخل الآخر

« وثائق تتعلق بالسكن

عقد الإيجار وإثبات مبلغ الإيجار الحالي (تفاصيل الإيجار) إخطار بمساعدات الإسكان (إذا وجدت)

« أدلة على الإعانات المطلوبة

طلبات الحصول على إعانات من خدمة مكتب العمل ومن جهة التأمين الصحي والنفقة والمعاشات والدخل الآخر إلخ.

« إثبات الأصول

كشف الحساب والمدخرات والأوراق المالية وعقود الادخار للبناء وقيمة الاستسلام للتأمين على الحياة / معاش التقاعد والميراث والهدايا والسيارات والعقارات

« سبب طلب الحصول على المساعدة:

ما الذي تريد طلبه بالضبط؟ يرجى ذكر كيف نشأت محنتك وعوزك: كيف يمكنك أن تفسر ذلك؟ ما الذي قمت به تجاه ذلك الأمر؟ ما هي المساعدة اللازمة لإنهاء محنتك؟

« بطاقة حساب الشخص الذي سيتم التحويل إليه

« إذا كانت المساعدة المالية مطلوبة لتغطية الإيجار أو متأخرات الطاقة

بيان بتراكم تكاليف الإيجار و / أو الطاقة

« تقديرات للتكاليف التي تريد الحصول عليها

لا يمكن معالجة الطلبات غير المكتملة.

يجب تقديم جميع المستندات اللازمة وأن تكون المعلومات كاملة وصحيحة ويجب تقديم بيان بالاستحقاقات القائمة (مثل النفقة وبدل السكن إلخ) وإلا فسيتم رفض المساعدة أو إيقافها.



ما هي الأمور التي يجب عليك القيام بها؟

#### التزام بالتعاون معنا

أنت ملزم بالمشاركة في الإجراءات بما يتسنى لك، على وجه الخصوص  
 < التزام بالمواعيد والاتفاقيات و  
 < إرسال جميع المستندات اللازمة و  
 < تقديم كافة المعلومات بشكل كامل وموافق للحقيقة.  
 خلاف ذلك يمكن رفض تقديم المساعدة المالية أو وقفها. لا يوجد دفع إضافي عن فترة الرفض أو الإنهاء.

في أي الحالات يتعين عليك إعادة سداد المساعدة التي تم منحها؟

يجب إعادة المساعدة إذا  
 < تم منح المساعدة المالية مرهوناً بالسداد أو  
 < لم تستخدم المساعدة المالية للغرض المقصود أو  
 < تم الحصول على المساعدة المالية من خلال معلومات غير صحيحة عن عمد أو من خلال إخفاء متعمد للحقائق ذات الصلة.  
 ستودي المعلومات غير الصحيحة أو غير الكاملة من أجل الحصول على مساعدة مالية إلى عقوبات جنائية

ما الذي يجب إبلاغه على الفور إلى قسم هيئة الشؤون الاجتماعية والقانون الاجتماعي والصحي لمدينة فيينا؟

< جميع التغييرات في الدخل أو الثروة أو الأسرة أو ظروف السكن  
 < أي تغيير في مبلغ الإيجار  
 < الإقامة خارج فيينا والإقامة في الخارج والإقامة في المستشفى والإقامة في المنتجع الصحي والإقامة في العيادات والمشافي الأخرى  
 والاحتجاز والخ.

كيف يتم اتخاذ قرار بشأن طلب الحصول على المساعدة المالية؟

عند اكتمال الطلب يتم اتخاذ القرار على أساس المعلومات والوثائق المقدمة بالإضافة إلى نتائج التحقيق ويتم إرسال إخطار كتابي (قبول / رفض) إلى عنوان الحاصل الشخص الحاصل على المساعدة أو إلى الشخص المفوض بالتسليم (كما هو محدد في الطلب). يتم منح المساعدات المالية على أساس ظروفك الشخصية أو العائلية أو الاقتصادية. يتم تحديد نوع ومقدار المساعدة المالية في الموافقة على الحصول على مساعدة مالية. سيتم اعتبار المساعدة المالية بقدرها هذا أمراً مقبولاً إذا ما لم يتم تقديم اعتراض على قبول طلب الحصول على المساعدة في غضون ثلاثة أيام من التسليم.

هل هناك إمكانية لتقديم المشورة الشخصية؟

خلال ساعات العمل يكون الأخصائيون الاجتماعيون على استعداد لإجراء محادثة شخصية لتقديم المشورة ولدعم الأزمات ولدعم مواقف المعيشة أو السكن غير المستقرة.

إمكانية تحديد موعد:

< خلال ساعات العمل في استقبال مراكزنا أو  
 < عبر الهاتف عن طريق مركز الاتصال (+43 1 4000 8040)

معلومات حماية البيانات؟

معلومات قانون حماية البيانات وفقاً للمادتين 13 و 14 من اللائحة العامة لحماية البيانات  
 المساعدة في المواقف الخاص: <https://www.wien.gv.at/kontakte/ma40/ds-info/lebenslagen-ds.html>

## جهات الاتصال

### المنطقة 1 - مركز Linke Wienzeile الاجتماعي

مسؤول عن الحد الأدنى من الدخل في فيينا للمنطقة 13 و 14 و 15 و 16 و 17 و 18 و 19  
1150 فيينا، Linke Wienzeile 278  
البريد الإلكتروني: post-rg1@ma40.wien.gv.at ، الفاكس: 4000-99-15400

### المنطقة 2 - مركز Walcherstraße الاجتماعي

مسؤول عن الحد الأدنى من الدخل في فيينا للمنطقة الأولى والثانية والثالثة والرابعة والخامسة والسادسة والسابعة والثامنة والتاسعة و 20  
1020 فيينا، Walcherstraße 11  
البريد الإلكتروني: post-rg2@ma40.wien.gv.at ، الفاكس: 4000-99-02400

### المنطقة 3 - مركز Lemböckgasse الاجتماعي

مسؤولة عن الحد الأدنى من الدخل في فيينا للمنطقة العاشرة و 12 و 23  
1230 فيينا، Lemböckgasse 61  
البريد الإلكتروني: post-rg3@ma40.wien.gv.at ، الفاكس: 4000-99-23400

### المنطقة 4 - مركز Erdbergstraße للمجموعات المعنية

مسؤول عن الحد الأدنى من الأمن في فيينا للذين لا مأوى لهم وعن ضمان التوفير السكن ودعم الطاقة والمساعدة الدائمة  
1110 فيينا، Erdbergstrasse 228  
البريد الإلكتروني: post-rg4@ma40.wien.gv.at ، فاكس: 4000-99-11400

### المنطقة 5 - المركز Beatrix-Kempf-Gasse الاجتماعي

مسؤولة عن الحد الأدنى من الدخل في فيينا للمناطق 11 و 21 و 22  
1220 فيينا، Beatrix-Kempf-Gasse 2  
البريد الإلكتروني: post-rg5@ma40.wien.gv.at ، فاكس: 4000-99-22400

### المنطقة 6 - U25 المساعدة للشباب Lehrbachgasse

مسؤولة عن الحد الأدنى من الدخل في فيينا للشباب وعمرهم بين 18 و 24 سنة (حتى عيد ميلادهم 25)  
1120 فيينا، Lehrbachgasse 18  
البريد الإلكتروني: post-rg6@ma40.wien.gv.at ، فاكس: 4000-99-12400

أسئلة ومعلومات حول الحد الأدنى للدخل في فيينا وعروض العمل الاجتماعي وإمكانية تحديد موعد بشكل شخصي أو عبر الهاتف تحصل عليها عند اتصالك بهاتف خدمتنا: 8040-4000، من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8 صباحًا حتى 6 مساءً

